

21 March 2019  
Arabic  
Original: English



فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية  
دورة عام ٢٠١٩  
نيويورك، ٢٩ نيسان/أبريل - ٣ أيار/مايو ٢٠١٩  
البند ٥ (أ) من جدول الأعمال المؤقت\*  
التقارير المقدمة من: الحكومات عن الحالة  
في بلدانها وعن التقدم المحرز في توحيد  
الأسماء الجغرافية

## تقرير النرويج

موجز\*\*

يعطي التقرير الكامل الخطوط العريضة للتقدم المحرز وللتطورات المستجدة في النرويج بشأن الأسماء الجغرافية منذ مؤتمر الأمم المتحدة الحادي عشر المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية. وتتعلق إحدى المسائل الرئيسية التي يتناولها التقرير بالتعديلات المقترحة على القانون النرويجي لأسماء الأماكن لعام ١٩٩٠. فقد اقترحت وزارة الثقافة عدّة تعديلات على هذا القانون في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٨، أي بعد ثلاث سنوات من التعديل السابق. وتهدف المراجعة الجارية للقانون إلى إيجاد طريقة "لإضفاء طابع الديمقراطية" على عملية توحيد الأسماء الجغرافية على مستوى البلديات. وتقترح وزارة الثقافة منح البلديات مزيداً من الصلاحيات فيما يتعلق بمسائل الأسماء الجغرافية وذلك من خلال تسهيل عملية توحيد الأسماء وفقاً للاستخدام المحلي المنطوق والمكتوب، ومن دون التقيّد بالتوصيات اللغوية. وتم أيضاً اقتراح إعادة تنظيم الخدمات الاستشارية بشأن الأسماء، التي يديرها مجلس اللغة النرويجية. ومن المتوقع تمرير هذه التعديلات وبدء نفاذها بحلول منتصف عام ٢٠١٩.

\* GEGN.2/2019/1

\*\* أعدّ التقرير الكامل كلٌّ من إينغفيل نوردلاند وكيبيل رينغن وبيدر غاملتوفت. وسيكون التقرير متاحاً في الإنترنت على الموقع التالي: [https://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/1st\\_session\\_UNGEGN.html](https://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/1st_session_UNGEGN.html)، باللغة التي قدم بها فقط وبوصفه الوثيقة GEGN.2/2019/76/CRP.76.



الرجاء إعادة استعمال الورق

290319 270319 19-04785 (A)



وتتولى هيئة رسم الخرائط النرويجية المسؤولية عن تشغيل وتطوير السجل المركزي لأسماء الأماكن. وهناك ٩٨٧ ٠٠٠ من أسماء الأماكن، بعضها يحتوي على عدة أشكال، ليصل العدد بذلك إلى ١ ٠٠٩ ٢٠٠ اسم في السجل. وعلاوة على ذلك، تنطوي بعض الأسماء على بدائل تهجئة مختلفة، ليلغ مجموعها ١ ١٩٦ ٠٠٠ صيغة من صيغ الأسماء. وفي المجموع، هناك ١١٢ ٠٠٠ تهجئة مصرح بها في السجل.

وفي نيسان/أبريل ٢٠١٧، اقترحت الحكومة على البرلمان إنشاء هيكل بلدي جديد يشمل البلديات والمقاطعات على حد سواء. ومنذ عام ٢٠١٧، شهد عدد البلديات انخفاضا من ٤٢٨ بلدية إلى ٤٢٢ بلدية، وعدد المقاطعات انخفاضا من ١٩ مقاطعة إلى ١٨ مقاطعة. وفي عام ٢٠٢٠، سيصل عدد البلديات إلى ٣٥٤ بلدية وعدد المقاطعات إلى ١١ مقاطعة. وبسبب الإصلاحات التي تشهدها الحكومات المحلية، يجري العمل على إعداد نسخة منقحة من المبادئ التوجيهية المتعلقة بالأسماء الطبغرافية في النرويج لدورة ٢٠١٩.

وقد بدأ في شهر أيار/مايو ٢٠١٧ العمل بلائحة منقحة من القانون النرويجي لأسماء الأماكن، أتاحت استخدام أسماء لغة سكولت سامي (Skolt Sámi) في بلدية جنوب فارانغر بالموازاة مع أسماء لغة سامي الشمالية (North Sámi) أو بدلا منها. ولغة سكولت سامي ليست لغة رسمية في النرويج، ولم يعد هناك من يتحدث بها داخل هذا البلد. ومع ذلك، لا تزال الأسماء الجغرافية بهذه اللغة مستخدمة، وقد منح تعديل أيار/مايو ٢٠١٧ لغة سكولت سامي مركزا أرقى.